

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Szálltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméért szerint egy négyszög centum
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

A sátoraljaujhelyi rk. templom.

— ápr. 29.

Egy fővárosi napilap legutóbbi számai egyikében, igen elmés vezércikkben von párhuzamot „Az ünnepi és hétköznapi hatholikuskok” között.

Eltre való eszméket nem szeretek csak messziről nézni, de megfontolom és gondolkodom fölöttük.

Eszembe jutott a legközelebbi múlt husvét alkalmából, hogy mi vagyok hát én tulajdonképpen? Ünnepi hatholikus-e, vagy hétköznapi? Sajnos, arra a meggyőződésre jutottam, hogy egyik sem. Ha még tovább fűzöm gondolataim fonálát, kiséül, hogy tulajdonképpen nem is vagyok hatholikus, mert benső érzésemet külsőleg nem tudván nyilvánítani, minden jó igyekezetem dacára képtelen lévén a sátoraljaujhelyi róm. kath. templomba bejutni: nagyon természetes, hogy a hivek seregéhez számálható nem is vagyok.

Mert azt tudja meg, aki még eddig nem tudta volna, hogy az ujhelyi róm. kath. hitközség közel tízezer tagot számol, de egyetlen plébánia temploma csak 4-500 embert képes befogadni. Már ily szám mellett is úgy néznek ki benne az ájtatos hivek, mint a heringek a leprésselt hordóban. Minthogy pedig a vallás törvényei szerint minden igaz hívő vásár- és ünnepnapokon szokott leginkább templomba járni: önként következik, hogy ezen napokon a sátoralja-

ujhelyi róm. kath. templomba bejutni csak úgy lehet, ha az ember a testi épségére ügyet sem vet vagy egy-két betört oldalbordát emlékül akar tartogatni. Nagyobb ünnepeken pedig, mint pl. husvét is: szerencséje a hivatását teljesítő papnak, ha őt beengedik. Valóságos kálváriát küzd át, míg az oldalajtótól az oltárig jut.

Hogyan lehetnék tehát én olyan hatholikus, aki ünnepi- és hétköznapi is egyaránt? Pedig a lelkiismeretem azt mondja, hogy ilyennek kell lennem! De kérem! ha egyszer nem lehet. Utoljára is, fizikai alaptörvény, hogy „ahol egy test létezik, ott ugyanabban az időben más test nem létezhetik.” No most mi következik ebből? Az, hogyha 500 hitsorsosom már megtöltötte jelenlétével a bámulatosan kis térfogatu templomot, akkor igen természetes: hogy én mint 501-ik már nem férek bele. Ez logikai megcáfolhatatlan igazság.

De mi az oka, hogy egy közel tízezer főből álló hitközség, tagjainak csak huszadrészét fogadhatja be templomába? Nagyszerű! Hát az, hogy kicsi a templom! Hát mért nem építenek nagyobbakat! kérdezné valami vidéki atyafi. Hát csak azért, mert... mert... „eh! ráérünk arra még!” Addig míg vagy egy papot le nem gázolnak, míg valami véletlen riadalom esetén néhány asszonyt és gyereket halálra nem taposnak benne, vagy addig, míg hatóságilag be nem záratják: addig bizony nem lesz ez a templom alkalmas

arra, hogy az összes hívők szent helye legyen; s addig míg nem lesz remény arra, hogy legalább összes bejáratai nyitva tartassanak az isteni-tiszteletek idején, addig bizony sem ünnepi, sem köznapi hatholikusok nem leszünk mi, kik vallássóságunk dacára, nem akarjuk testi épségünket veszélyeztetni.

A szentélyben van még három pad, de oda magunk fajta hétköznapi hatholikus be nem juthat, mert azok zárt ajtókkal vannak ellátva. Az ünnepi hatholikusok pedig, akik a szoltárossal citálják: „Tollite portas principes vestras, . . . et intrabit rex glorie,” még nem érkeztek meg.

Hallottam, hogy néhány ezer forint volna már együtt egy új templom építésére. S hallottam azt is, hogy templomunk patronusa egy kiváló lelkületű főúri nő, ki áldozatkészségének már számos tanujelét adta. Azt meg tapasztalásból tudom, hogy apátplebánosunk olyan derék ember, aki igazi lelkipásztor, Isten szíve szerinti pap, aki nem sajnál fáradságot, ha hiveinek lelki életéről van szó. Csodálatos tehát, hogy miért késik ennek a sátoraljaujhelyi róm. kath. templomnak az átalakítása.

Mit gondolnak uraim!? Ha véletlenül, midőn ember ember hátán szorong e templomban, egy darabka vakolat lehullana a boltzatról, micsoda riadalom keletkeznék e bezárt, összezsúfolt tömegben? Ha egy szomszédos ház, isteni tisztelet ideje alatt ki gyu-

ladna — ha valamelyik atyafiának a zsebéből kihulló gyufától egy nőnek ruhája borulna lángba, vagy más, előreláthatatlan, de nem lehetetlen esetben — mit gondolnak uraim? hány ember élet veszne el ott a szeretet oltára előtt, az irgalmasság és örök jószág Istenének hajlékában!? Hány család átkozná a gondatlan vezető elemeket, hány gyermeket siratna szülője, vagy hányat juttatna árvaságra e gondatlanság!?

Merem állítani, hogy százak esnének áldozatul a bünső gondatlanságnak, s merem követelni, hogy legyen vége e tarthatatlan állapotnak, míg a hatóság, mint közveszélyes helyet be nem zárja e templomot!

— ápr. 29.

A válság. Az a várakozás, mely politikai körökben május első napjához fűződik, mindjobban megerősödik. Értesülésünk szerint meg van állapítva, hogy a király május 5-én érkezik Budapestre s már 6-án a válság érdekében kihallgatások lesznek. A jövőre nézve kétféle kombináció van; az egyik szerint kompromissum jönne létre s már május közepén ki-nevezetnék az új koalíciós kormány, a másik verzió szerint a helyzetet még mindig igen sötétnek látják, úgy hogy a kibontakozás még esetleg hónapokig eltart.

talan cselekedet véghezvitelében. Azt gondolom, ez tisztán a mi hármunk ügye. Annak elintézésébe nem szükséges beleavatkozni sem párbajsegédeknek, sem — ha ott mindjárt vérfürdőt rendeztem volna — a bíróság-nak, sem az egész világnak. Semmi köze a mi dolgunkhoz senkinek. Azért vagyunk ezen a helyen. Ha innen valamelyikünk lezuhan, az egyszerű turista katasztrófa. És így teljesebb az ő bűnhődése is. Ő látja minden mozdulatunkat, tudja, megéri, miről van szó s minek a következménye lesz a katasztrófa. Hogy kisérje végig egész életen ennek a borzalmas pillanatnak ez emléke. Remegjen a kedvese életéért. Ennél külön bűnhődést én nem tudtam kitalálni.

A barát: Csodálom, hogy ebben a pillanatban ilyen nyugodt kombinációt tudtál kigondolni s azt ilyen matematikai pontossággal véled végrehajtani. Te benned több az irántam való gyűlölet, mint az iránta való szeretet. Én nem tudom magamnak megmagyarázni, hogy mint tudsz te ilyen helyzetben ilyen okadatolt cselekményt végbeinni, mikor egyszer-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Örvény felett.

— Jelenet. —

A „Zemplén” számára írta:
Lengyel Menyhért.

(Folyt. és vége.)

[Helyet cserélnek. A férj minden erejével belekapaszkodik a korlátba. A barát a férj karjába kapaszkodik.]

A barát: No ez elég kényelmetlen helyzet. (Tűnődve.) De hogy jutunk mostan le.

A férj (most már erősen és szilárdan áll. Nem annyira a félelem, mint az eddig visszafojtott belső düh remegteti a testét. Hosszu, erős lélegzetet vesz, rekedten): Sehogy!

A barát (megütődve néz): Mit beszélés?

A férj: Azt, hogy egyikünk nem jut le innen élve!

A barát (rémülten): Megőrültél?

A férj: Egyikünk felesleges ezen a világon!

A barát: Mi bajod? Miért mondd ezt?

A férj: Ma éjszaka! . . . Tudod már mit akarok mondani.

A barát (megborzong. Rémülten néz a férjre. Szünet után): Ma éjszaka . . . te kint voltál a esúson, a menházba, ott töltötted az éjt . . .

A férj: Azt hiszed? Éjjel viszontatértem a tóhoz . . .

A barát: Visszatértél? . . .

A férj: Igen. A feleségem szobájához mentem. Az ajtó zárva volt.

A barát (eddig sápadtan, nagy rémülettel meredt a férjre, most már — mint aki felfedezte a reménynek egy sugarát — öntudatosan kezdi magát viselni, megkönnyebülten): No látod!

A férj: Aztán a te szobádhoz mentem . . .

[Szünet. A barát ismét visszaesik a bizonytalanságba. A férj tekintete kutatva, kérlelhetetlen szigorral merül bele a barát tekintetébe. — Gyorsan, nagy erővel lélegzik.]

A barát (halkan): Nos?

A férj: Az ajtót nyitva találtam, az ágyad üres volt . . .

A TAVASZ ujdonságai uri- és női divatcikkekben már megérkeztek!

Ruhadíszek, selymek, csipkék és szalagok. Napernyők, fehérneműk, harisnyák és himzések. Bob- és Japán sapkák, övek és ridiölők. Blous és Joupon különlegességek legnagyobb választékban

Vidéki rendelések mérték szerint pontosan eszközöltetnek! SZEGŐ SANDOR központi áruházában Sátoraljaujhely. Külön gyászostály blous és fátoloknak!

Szélsőségek.

— Ápril. 29.

Ha olyat kíván valaki, ami őt jogszerűt megilleti s arányban áll azzal a szolgálománnyal, mit ő a társadalomnak közjára teljesít, úgy azzal felelünk neki: méltó a munkás az ő bérére.

Lehetetlen dolgok után kalandozni, utópiákat hajszolni azonban sem nem célszerű, sem nem okos dolog. Legfőleg arra alkalmas, hogy az úgy is elég élénken lobogó lánggal égő visszavonás, egyenletlenkedés és veszekedés tüzeit s-itsa a meggon-dolatlan szereplő.

A mi nemzetünk életében ma egy új korszak kezdődik, ha összetartunk. Erőnk szétforgácsolásával, egymás közötti versengés és a kasztrrendszer kiéleítésével azonban beláthatatlan és csak évtizedek nemess munkássága által orvosolható károkat okozhatunk ez ugyanis elég sokat szenvedett országnak.

A szó igaz értelmében vett munkásosztály, az iparosok és gyári munkások rövid belátású izgatók által feltüzelve, mind több-több és mind lehetetlenebb követeléseket támasztanak a társadalom azon része ellen, mely nekik becsületos munkásságuk mellett elég tisztességes megélhetést nyújt.

Nincs szavunk a szakszervezetek, az egyesülés, a jóra való közös törekvést célzó szervezkedések ellen. Az erő az egyesülésben van s közös akarattal könnyebb eredményhez jutni, mint meghasonlott állapotban.

Józan gondolkodás, mélyebb belátás mellett azonban lehetetlen, hogy maguk a napról-napra újabb követeléseket támasztók is be ne ismerjék, miszerint egy államnak először anyagi erejével kell számot vetni, mielőtt attól nagyobb áldozatokat kívánhatnának. A középosztály, a nemzetfenntartó elem, a gerinc, — ma sajnos, de igen súlyos viszonyok közt él. A kisbirtokos és hivatalnok osztály igazában szólva csak tengődik. Pedig ha ezekre nem támaszkodhatik a munkásosztály: sem a felső tizezer, sem a parasztság nem fog az ő sorsának jobbításán semmit sem lendíthetni.

Elismerjük, hogy a mai kor gyermekének elpuhult organizmus megkivánna a nagyobb kényelmet a fizikai foglalkozásoknál. De... és ismét de: a józan ész ellent mond a teljesíthetetlen követeléseknek. Minden ember annyit ér egy nép életében, a mennyit annak javára általában használhat. Egy elsanyargatott, egyedül

rűn, minden szó nélkül is letaszítható volna innen.

A férj: Világosan akarok látni mindent. Nekem az egész világom dől romba. Hát az utolsó stációnál körülményesen akarok intézkedni. — Mit cselekedtél volna te az én helyzetemben?

A barát: Semmi esetre sem lettem volna képes ilyen bámulatos nyugodtságra. Betörtém volna ajtót s agyonlöttem volna a csábítót.

A férj: Hát az asszony?

A barát: Őt menekülni engedném. Ő nem oka semminek. Csak az én lángoló szavaim és erőszakos akaratom hajtották őt a karjaim közé.

A férj (elragadja az indulat): Te becseltem! (egy erőszakos lökés-sel le akarja taszítani a barátot. Az erősen átkarolja. Egy darabig némán küzdenek. Végre lassan lecsillapul mind a kettő).

A barát: Nem birsz velem, én erősebb vagyok.

A férj (erősen zihál): De a korlát az enyém!

A barát: Mindegy! A legrosszabb esetben együtt bukunk.

[Szünet. A két ember egymás-

a jobb jövő reménye által táplált nemzet zöme még nincs abban a helyzetben, hogy a munkást úgy fizethesse meg, amint — elismeri, hogy az megérdemli bár — de anyagi ereje meg nem engedi.

Általános sztrájkokkal, országra szóló bérmozgalmakkal fenyegetőznek munkásaink. Szép, de hát a következmények majd meg fogják mutatni, ha helyes uton járnak-e? Megválnak, ha nem jobb-e a biztos kenyér szalonnával, mintha már inyenkedünk és még hagymát is kérünk hozzá, a mi nélkül pedig meglehet enni az előbbieket. Sőt még a víz is jól esik utána, nem föltétlenül szükséges bort inni reá.

Ha az építő munkások általános sztrájkot rendeznek, aligha esinálnak valami világra szóló veszedelmet vele. Mert akinek építésre csak 1000 koronája van, nem fizethet 1500-at; vagy várni fog jobb időkre, vagy letesz a reményről, hogy felbujtogatott emberekkel hadakozzék s odább áll. De a munkás megadja az árát az okvetlenkedésnek, mert a sztrájk-pénztár sem feneketlen s az éhség rossz tanácsadó. És a bérharcba beleheccelt munkás is csak addig számottevő tényező a bujtogatók előtt, míg szilpolyozni s nehezen szerzett keresményéből uri módon élni lehet.

A magyar embernek legszebb erénye a gavalléria. Sohasem kívánta munkás embertársának a tisztességgel kiérdemelt keresményét elhuzni, de abba, hogy a nehezen megkuporgatott vagyon háromnegyedét másnak engedje át egy kis lárma ellenében, bizony minden lovagias érzülete mellett sem fog belemenni.

Városunkban jobb élete senkinek nincs mint a munkásnak. Igen sok és magas állású hivatalnok van, aki irigykedve tekint a fizikai munkásra; mert míg az előbbire egész vagyont kellett szülőinek elkölteni míg egy darab sovány kenyérhez jutott: addig szűkölködő munkás embert itt nem találhatunk, ha csak rossz természetének rabjaként önmagát nem vitte veszedelembe.

Jó lesz tehát alaposan megfontolni a dolgot, mielőtt kenyértörésre kerülne s figyelembe venni, hogy jobb ma egy veréb, mint holnap egy tuzok. Igen sok, bőrében meg nem fért ember átkozza a nyomorúság idején a bujtogatót s kész örömmel dolgozna gyermekeiért még alacsonyabb munkabér mellett is: csak volna azután mit dolgozni.

De merénylet hazánk jelen politikai viszonyai között a fészkelődés

hoz szorulva áll. Verejtek cseppek lepik el a homlokukat.]

A férj (szünet után, halkán): Hát egyedül te vagy a hibás?

A barát: Egyedül én, ha ugyan hibának vagy bűnnek lehet minősíteni azt, hogy feltalálván azt a nőt, akiről álmodtam, akit talán előttem érthetetlen szent szenvedélyvel szeretek, minden áron magamévá akartam tenni őt.

A férj: Még a becselenség és házasságtörés árán is?

A barát: Igen. Az én szerelmem sokkal nagyobb, semhogy ilyen akadályoktól visszariadjon. Ez a hatalmas szenvedély annyira urrá lett rajtam, hogy érzéketlen lettem az erkölcs köznapai fogalmai iránt. Az én erkölcsöm: az én szerelmem.

A férj: Te most mindezt azért mondod, hogy menteni próbáld a gyalázatosságodat. Te nyugodt lélekkel dültál fel egy családi életet, egy boldogságot, csak azért, hogy a pillanatnyi vágyadat kielégítsed. S most előállasz azzal, hogy nem vagy uralmagadnak, mert bizonyos hatalmas érzés sodor ama nő felé, aki történetesen az én feleségem. De ha én vé-

gyenesen a nemzet élete ellen is. Küzdjük le váltva először a nagyobb bajokat, a per-patvart majd eligazítjuk egymásközt nyugodtabb időben. Aki szereti ezt a földet és ragaszkodik hozzá, az nem lehet a nemzeti élet sirásóival ma egy táborban.

—V.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Anyakönyvi kinevezés.** A m. kir. belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök a nagykemencei anyakönyvi kerületbe Schimek Zsigmond segédjegyzőt anyakönyvvezető helyettesévé nevezte ki.

(**Állandó sorozóbizottság Sátoraljaujhelyben és Homonnán.** Dókus Gyula, Zemplénmegye alispánjának közbenjárására, a hadügyminiszter megengedte, hogy Sátoraljaujhelyben és Homonnán folyó év május havától kezdve **állandó sorozóbizottság** szerveztessék. Ezen állandó sorozóbizottság a törvények szabta hatáskörrel **Sátoraljaujhelyben** f. évi május hó 15-én, július hó 15-én, szeptember hó 25-én, november hó 25-én és 1906. évi január hó 15-én, **Homonnán** pedig június hó 15-én, augusztus hó 1-én, október hó 15-én, december hó 15-én és 1906. évi február hó 15-én lesz hivatva működni. Sátoraljaujhelyben a sátoraljaujhelyi járás és város, a szerenesi, tokaji, bodrogi és sárospataki sorozó járásokra nézve, Homonnán pedig a gálszécsi, nagymihályi, homonnai, varannói, sztrópkői és szinnai sorozójárasokra nézve fog történni a sorozás s így a vármegye hadkötelesei ezentúl **nem Munkácsra és Ungvárra mennek utóállításra**, de az említett sorozóbizottsági székhelyekre, ami sok költségtől és fáradságtól fogja megmenteni hadköteleseinket.

(**Zemplénmegye közegészségügyi bizottsága** folyó évi május hó 3-ik napján d. u. 5 órakor a vármegyháza kistermében ülést tart, melynek tárgya: a homonnai járásorvosi állásra beérkezett pályázati kérvények elbírálása.

JEGYZETEK

a hétről.

* Májusi hangulatok.

A bodrogi szép rónaságon már kizsendült a vetés, a hegyoldalak is üde zöld színben pompáznak s nemsokára a gyümölcsfák virágának édes illatával lesz tele a levegő. Mindez a csuda pedig május elsejétől bontakozik ki a teremő természet bámulatos rendje szerint.

Szeretném, ha azt a lelkesedést, melyet bennem, természet imádóban, a tavaszi élet zsendülése felidéz, valamiképen átölthetném azokba a szegény, közönyös embertársaimba is, akiknek semmi érzékük nincsen a természet szépségeinek isteni élvezése iránt s ezáltal életük sivárrá, szinte vigasztalanná válik. Hogy tavasz van, azt ők a naptárból veszik tudomásul, hogy ki lehet valahová rándulni, az nekik elsősorban azért fontos, mert tapasztalataik vannak arról, hogy messzefekvő kis kocsimákban pompás esirkeparikást lehet enni. A „kövi emberek“ ők, ahogy Gárdonyi Géza nevezi ezt az emberfajtát s bizony a kövi emberrel, a város falához láncolt modern emberrel boldogabb még az a szegény száutóvető ember is, aki ilyenkor vidáman járja a viruló határt.

Azt hinné az ember, hogy csak a nagyvárosok levegőjében terem meg a kövi ember. Csak ott nevelődnek fel azok a szerencsétlenek, akiknek fogalmuk sincs a természet gyönyörű életéről. Tévedés azt hinni, hogy csak a főváros termel ilyen alakokat. Fogadni mernék, hogy az ujhelyi aranyifjúság legtöbb tagja is szívesebben tanyázik éjjeli kávéházak füstös levegőjében, mintsem egy nagyobb sétát tenne a rónaságon, a hegyoldalon. S igaz van annak a tudósnak, aki fajunk degenerációjának a természettől való eltávolodásban leli magyarázatát.

Értsék már meg az emberek, hogy a hegyek, az erdők az ő legjobb barátjaik. Azok adják vissza egészségét, azok üditik fel a lelkét, azok nyitják meg részére a tiszta gyönyörűségek forrásait. Ne legyünk hűtlenek ezekhez a mi derék barátainkhoz, keressük fel őket most, midőn virágdíszszel várnak bennünket Május gyönyörű hónapjában.

Fekete színek.

A tavaszi hangulatokba ime egy fekete sáv rajzolódik bele. Kassáról azt a hírt vesszük, hogy a híres liberális kassai püspökség, ahonnan

A **férj** (az utolsó pillanatban utána kap, feltartóztatja): Mit akarsz?

A **barát:** A halálot. Akarom megpecsételni a szavaim igazságát. Hadd zuhanjak le oda, a kék tóba, haljak meg a lábaim előtt, bocsáss!

A **férj** (nem bocsátja): És azt hiszed, ő is így szeret téged?

A **barát** (mosolyogva): Tudom. S haljak meg ezzel a tudattal. Piros ruhája hívogatta int felém. Megyek a halálba...

A **férj** (szünet után, nagyon szomorúan): Eredj — az életbe vissza. Tedd boldoggá, — én megkísérlettem, nekem nem sikerült, azt mindig éreztem, — neked talán sikerülni fog.

A **barát** (meglepetten): Es te?

A **férj** (felfelé indul): En majd tovább megyek a magam magános utján, — fölfelé!

[Lassan távozik, eléri a jégmezőket, tovább halad anélkül, hogy visszatekintene.]

A **barát**. (Sokáig néz utána. Majd visszatekint a tóra, melynek partján a piros ruhás asszony látszik. A tiszta levegőben csudálatos csend honol. A hóval fedett ormok szikráznak a napsugárban.)

Málnási
Mária-
forrás

Természetes alkalikus sós savanyúvíz
A légzőszervek és bélhuzam hurutos bántalmainál a seltersi és gleichenbergi vizeket jóval fölülmulja, gyomorégéseknél páratlan hatású.
Kútközeliség: BRASSÓ.
Főraktár S.-A.-Ujhelyben: HAZAI H. bel- és külföldi ásványvízkereskedésében (Rákóczi-u.)

Bubics Zsigmond oly eszményien szép és nemzeti érzéstől áthatott pásztorleveleket bocsátott világra: megváltozott mióta Bécsből megjött az ujonnan kinevezett koadjutor: Fischer Colbric Ágost.

Azóta hirtelen klerikális mozgalmak keletkeztek Kassán és vidékén és tartunk tőle, hogy amilyen rohamosan terjed ez a lelki járvány, hozzánk is elérhet. Keresztény szocializmus hangoztatja a munkások között, Szent Imre kört alapítottak a kassai jogakadémián s mindezt az új coadjutor protektorsága alatt. Ime, mihelyt megérzik a sötétben lapangó elemek, hogy van egy erős kezű támogatójuk, menten előbujnak és megkezdik a munkát, mely úgy is szétilált társadalmunk romlására vezet, tehát egyáltalán nem Istenes munkát végeznek.

Hagyjuk már a vallási kérdést az emberek privát ügyének s ne keverjük folytonosan társadalmi és politikai mozgalmunkba. Mert ez a legveszedelmesebb robbanó anyag s közéletünk ugyanis annyi szenvedéstől van már átítatva, hogy a vallási villongásokat bátran kikapcsolhatjuk belőle.

Az igazi kulturmissió.

Mielőtt a kassai szintársulat Ujhelybe költözik, olyan cselekedetet visz végbe, mely igazán teljesen „kulturmissziós” jellegű, amit a vidéki szintársulatok működéséről nem mindig lehet elmondani.

Az Abaujvármegyei Közművelődési Egylet összeszedte ugyanis vagy ezer töt gyereket s beviszi Kassára, ahol is a „János vitét” fogják nekik a szinészek előadni.

Szép dolog ez nagyon. A magyar zene varázserejével édesgetik a magyarsághoz a töt anyanyelvű kicsinyeket. Ez az igazi alapozó munka, mely a jövőre, ha tovább kultiválják, nagy kihatással lehet.

Ötletnek is szép eredeti a kassai példa, a zempléni társadalmi és kulturális egyletek követhetnek a kezdeményezést. Zemplében is sok az idegen nyelvű község, hasonló ügyes ötletekkel sokat lehetne tenni azok megmagyarosításáért.

HIREK.

Gör. kath. husvét.

— ápr. 29.

Szláv népeknél ősi szokás, hogy a feltámadás örömmünepét mindenkire vidámmá, igazi jó nappá óhajják tenni. A templomok körül elterülő temetőben, elhunyt hozzátartozóik sírjára szőnyeget teritettek s erre az étel-italnak egész raktárát halmozták föl, meghíva a szegényeket, elhagyott árvákat, koldusokat lakmározásra.

Ur és paraszt megöleli egymást e napon, a szeretet törvényét legszebben érvényre juttatott Megváltó követése és parancsaihoz való hűség jeléül.

Ez ősi szokásból származottnak vélem én azt a szintén szép és nem cselekedetet, melyet városunk gör. kath. lakossága gyakorol ma, a gör. kath. husvét első napján. — A megszentelésre fölvitt husvét étkekből egész halmaz gyülik össze, 4 rab cipeli be a fogházba hatalmas kosarakban. Mert a mi gör. kath. testvéreink a rabok részére ajándékoznak ma kalácsot, húst, szalonát, tojást, kolbászt, szóval mindenki abból egy részt, amit neki adott az Isten.

A társadalom száműzöttjeinek pedig megkérgesedett szive fölmelegszik egy kissé, gondolkozni kezdenek, hogy talán még sem olyan rosszak az emberek, mint ők vélik és akárhány találkozik közöttük, aki fölteszi: hogy jövőben ő is arra törekszik majd, hogy jót és ne rosszat tegyen embertársának!

Tartsátok meg gör. kath. testvérek ez ősi szokást mindvégig. A legkisebb dolgokból sokszor nagy erkölcsi eredmények fejlődnek; s ha csak egyetlen, elhibázott életet élt ember szívébe önt a ti jótékonyágtok nemesebb érzelmeket, úgy ajándékokot már nem volt kösziklőre vetett mag.

Rákóczi sírjának kijelölése.

Annak idején, mikor gróf Tisza István miniszterelnök a képviselőházban bejelentette, hogy O Felsőge Rákóczi hamvainak hazaszállítását elrendelte, sokan voltak, akik azt hitték, hogy évek fognak eltelni, míg a szent hamvak tényleg hazai földben tételen örök nyugalomra. A tények azonban erősen rácafoltak a skeptikusokra. A magyar kormány sikerrel lefolytatta a tárgyalásokat az illetékes ténnyezőkkel a hamvak kiadása iránt, meghatározta Rákóczi és bujdosó társainak örök nyughelyét s a kassai dómban emelendő díszes síremlék fölállítására iránt is megtette a kellő lépéseket. Rákóczi sírjának végleges helyét meghatározandó, esütörtökön kitünő szakértőkből álló bizottság ment Kassára. A bizottság tagjai az Országos Képzőművészeti Tanács és a Műemlékek Országos Bizottságának megbízásából: dr. K. Lippich Elek kultuszminiszteri osztálytanácsos, Schulek Frigyes, Strobl Alajos, Steinhausz István, Fittler Kamil, Tóth István és Alpár Ignác. A bizottságot a városi tanács fogadta. Csatlakozni fognak a bizottsághoz a kassai Rákóczi bizottság tagjai is. Eljárása eredményéről a kiküldött albizottság jelentést fog tenni a Rákóczi hamvai hazaszállítására kiküldött országos bizottságnak.

Az új kórház megnyitása. A Csalogány-uteán épült új „Erzsébet” kórház folyó évi május 1-én fog átadni rendeltetésének. Az egészségügyi legújabb követelményeinek megfelelőleg berendezett új kórház körtermei ma még üresek, hétfőtől kezdve azonban lassan benépesülnek. A régi kórházban fekvő betegekét április 30-án délután szállítják át az új kórházba és ugyancsak a jövő hó elején öt vasuti kocsi harminec elmebeteg érkezik Ujhelybe, akik az új „Erzsébet” kórházban fognak elhelyeztetni. A kórház orvosai Chudóvszky Mór dr. igazgató-főorvossal május 1-én kezdik meg működésüket.

Esküvő. Ma délelőtt esküdött örök hűséget Józsa Rezső helybeli m. á. v. szertári felvigyázó Bauer Mária Apollóniának, Bauer Antal iparos leányának. Tanúk voltak Bódy Andor gazdatiszt és Kósa Ferencz földbirtokos.

Görög katolikusok husvétja. Görög katolikus vallású polgártársainknak vasárnap kezdődik husvétünnepük. A most folyó nagyhét az ájtatoskodásnak volt szentelve. Pénteken, folyó hó 28-án volt a Megváltó sirbatétele, míg a feltámadás ünnepe ma fog végbemenni. A nagyhét alatt a hívek sűrűn keresik föl a görög katolikusok Kazinczy-utcai templomát.

Eljegyzés. Kolos Tibor szerencsi győgyártulajdonos e hó 25-én váltott jegyet Igriciben Horváth Valériával, Horváth József nagybirtokos leányával.

Kiesett a vonatból. Egy súlyosan sérült embert hoztak be f. hó 27-én Csörgőről a helybeli közkórházba, akit gyanus körülmények közt a vasuti töltés mentén találtak fekvő, magánkülső állapotban. A titokzatos esetről, melyről lapunk előző számában már megemlékeztünk, újabb értesüléseink a következők: Heizler Herman csörgői lakos az izraelita gyermekek tanításával foglalkozott Csörgőn. Folyó hó 24-én, amint a határkoresma melletti órház pályára a vonat érkezése előtt rendes szemleutjára indult, nem messze az órház-tól, közvetlenül a sínek mentén egy eszméletlen állapotban fekvő fiatal emberre talált, akiben csakhamar felismerte Heizler Hermant, a csörgői izraelita tanítót. Kérdésére a fiatal ember nem tudott feleletet adni, elvesztette beszélő képességét. Külső sérülések fején voltak láthatók. A súlyosan sérült tanítót azután a határkoresma tulajdonosának segítségével elvitték és a koresmárosnál helyezték el, ahol dr. Schön Hugó helybeli orvos vizsgálta meg a beteget. Az orvos utasítására a tanítót szekerrel szállították a közkórházba, ahol semmi felvilágosítást adni nem tud, mert azóta nem nyerte vissza beszélő képességét. A községben sem tudják, mi történt tulajdonképpen Heizler Hermannal. A hely, ahol a tanítót megtalálták és a sérülések arra engednek következtetni, hogy Heizler az arra rogogó vonatból vagy kiesett, vagy, hogy hamarabb otthon legyen, a határkoresma irányában a vonatról le ugrott, miközben olyan szerencsétlenül esett le, hogy össze-vissza ütötte magát és beszélő képességét is elvesztette. Nincs azonban kizárva az sem, hogy Heizlert valaki megverte. A titokzatos eset körülményeire nézve kihallgatni egyelőre nem tudják.

Letartóztatott orvos. Dr. Grünfeld Vilmos sztrópkói orvost a sátoraljuhelyi kir. törvényszék vizsgálóbírája e hó 28-án letartóztatta. Erről bővebben „Törvényszék” rovatunkban referálunk.

Méltatási vers. cím alatt lapunk krónikása mult számunkban egy tréfás verset irt, melyet a h. alrendőrkapitány — mint halljuk — zokon vett. Nehogy bárki is azt higgye, hogy annak komoly célzata volna, kijelentjük: hogy azt, nem mint megtörtént tény, de mint egy tréfás megbeszélés eredményét irta meg a szerző, s nem képzeljük, hogy olyan olvasó akadna, ki a tréfán kívül abban egyéb célatot látna. A h. alrendőrkapitány ur hivatali működése és korrektsége mindnyájunk előtt ismeretes s mert másrészt hozzá magunkat is baráti kötelék fűz, tartozunk mindezek kijelentésével.

Lelki gyakorlatok a Carolinum házi kápolnájában. A következő felhívás közlésére kérték fel lapunkat: Sátoraljuhelyi intelligens katolikus hölgyközönsége részére háromnapos lelkigyakorlatot tart főt. Komárik István jézustársasági atya Budapestről. Amidőn fölhívjuk erre az érdekelt hölgyközönség figyelmét, tisztelettel van szerencsénk a programot előterjeszteni. A lelkigyakorlatok megkezdődnek: f. évi május hó 4-én, esütörtökön d. u. 5 órakor; 5-én, pénteken d. u. 3 és 8 órakor; 6-án, szombaton d. u. 3 és 5 órakor lesznek a szt. beszédek megtartva. Péntek és szombat délután a két szent beszéd közé eső szabad időt, a megjelent hölgyközönség az intézet egyik nagyobb termében fogja eltölteni. — Vasárnapra vonatkozólag a főt. pater intézkedik. — Május hónapja elkövetkező, megkezdődnek a rendes májusi ájtatosságok. Az istenitizetelek, egész májusi hónapon keresztül, napoként d. u. 6 órakor lesznek. Szent beszédek az első héten, tekintettel a

lelkigyakorlatokra, nem lesznek. A következő hetekben minden héten kétszer lesz szent beszéd és pedig, esütörtökön és szombaton. A szombati szent beszédek nagys. és főt. Csizsárik János theol. tanár, tb. udvari káplán, a esütörtököt főt. Szedlacsek Szilárd és Marczinkó József helybeli káplánok tartják. A Carolinum megbízásából: Petsár Gyula intézeti hitoktató.

Templom szentelés. A sárospataki görög katolikusok díszesen restaurált temploma folyó évi május 10-én fog felszenteltetni.

Szökött katoná. Nem tudott belenyugodni Hudák Pál nyiregyházi huszár abba a gondolatba, hogy kedvesét husvétkor sem szabad látnia, még kevésbé a régi szokáshoz híven megöntöznie. Eszébe jutott a nóta, hogy „aki a babáját igazán szereti” stb., gondolt egyet és a nélkül, hogy szabadságot kapott volna, felült a vonatra és hazajött Szerencsére kedvesét megönteni és vele néhány boldog percet eltölteni. Boldogságát azonban katonák hamar megirigyelték, mert már kedden a parancsnokság sürgőnye alapján a csendőrség elfogta s fedezet mellett visszazállította Nyiregyházára az engedély nélkül eltávozott hadfit.

Tűz. Mádón e hó 25-én délután leégett két lakóház. A tűz keletkezésének oka ismeretlen. Hogy a veszedelem nagyobb arányokat nem öltött, csak annak tulajdonítható, hogy a lakosság a tüzoltósággal együtt igyekezett a veszélyes elemet dühöngésében megfékezni.

Nyilvános fosztogatás. Egy kassai napilapban olvassuk, hogy egy héten keresztül garázdálkodott Kassán egy „repülő játékbank”, mely pár száz koronáig a közönséget kizsebelte és azzal odébb állott. A „repülő játékbank” egy miniatúr kuglizó, négyoszloptes apró bábokkal. A bábok minden oldala számozva van, mint a kockajátéknál, aki annyit dönt le, amennyire tett, pénztét ötszörösen kapja vissza. Minden játékosnak tehát ötszörös esélye van, a bankárnak azonban tizszeres, amiből következik, hogy nem nyerhet senki, csak a bankár, épp úgy, mint Monacóban. Es ennek a bankárnak állítólag miniszteri engedélye van a repülő játékbankra, amelynek segítségével 3—400 korona tiszta haszonra tesz szert naponként. — Ez a „repülő játékbank” Ujhelyben is próbált szerencsét, de nem olyan eredményes, mint Kassán. A rendőrkapitány, mivel miniszteri engedéllyel bír a játékbank tulajdonosa, adott neki két napi engedélyt, de annyira megszorította a játék esélyeit, hogy ki volt zárva a játékosok megkárosítása. A repülő bankár ugyanis csak egy kiküldött rendőrtisztviselő felügyelete mellett játszhatott 1 koronás tétekekkel, melyekkel szemben csak nyereménytárgyak voltak nyerhetők. Egy koronánál nagyobb tétet el nem fogadhatott, valamint nyereménytárgy helyett pénzt a játékosnak nem adhatott. Ez a megszorítás azután azt eredményezte, hogy a közönség nem volt kitéve annak, hogy pénzt a „repülő játékbankon” elveszítse. Ilyen megszorítással kell az engedélyeket kiadni, akkor nem lesz panasz a repülő bankárok ellen.

Eltörte a lábát. Csobinyek Mária, felső mérli tót asszony e hó 24-én beleesett a szerencsi róm. kath. templom mellett ásott faultető gödrök egyikébe. A boldogtalan oly szerencsétlenül esett bele, hogy jobb lábát felső lábszárában kettétörte. A megsérült asszonyt hozzátartozói hazavitték községbe.

Katoná és „cibil” harca. Freind Jenő közös hadseregbeli közlegény kissé ptyókos állapotban bele-

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknek, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánljatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár **BÁSEL (Svájcz.)**

Sirolin

kötött Szemán Andor szerencsi suhancba. De mert Szemán sem akarta azt dokumentálni, hogy benne nem Árpád vére esőrgedez, elég higgadtan, de önértékesen visszautasította Freind Jenő inzultusait. A dolgot egy pillanat alatt elmérgesítette Freind heves vérmérséklete, mert kirántotta gyíklesőjét, s azzal két ízben Szemánnak rontott. A jelen voltak bátorságának tulajdonítható, hogy komolyabb baj nem esett, mert a dühöngő közlegényt lefegyverezték s átadták a szerencsi esendőrségnek.

A Magyar Telepítő és Parcel-lázó Bank Részvénytársaság választmányába Zemplénnérmegye területére Mauks Árpád földbirtokost (lakik: Alsó-Hrabócon) hívta meg. E körülményről fogva mindazon megyékben lakó földbirtokosok, kik ingatlanjaikat a Magyar Telepítő és Parcel-lázó Bank R.-T.-nak eladni óhajtják, ajánlataikkal az eljárás megkönnyítése céljából közvetlenül Mauks Árpád urhoz fordulhatnak, aki minden egyes részletkérdésben készséggel szolgál felvilágosítással és a bank céljainak megfelelő birtokajánlatokat szakvéleményével felszerelve közvetlenül a nevezett intézethez terjeszti fel.

Havi vásár. A legközelebbi havi állatfelhajtásos vásárt folyó évi május 2-án tartják meg Sátoralja-ujhelyben.

Véres verekedés színhelye volt folyó hó 24-én a Tildi tanya. A tanya-beli béres-legények kissé pityókós állapotban összeverekedtek. Kinek mi került a kezébe, azzal ütötte le ellenfelét, sőt csakhamar a kés is szerepre talált a verekedésben. A nagy háborúságnak az lett a vége, hogy a legények közül Filó János és Kálmán János súlyos sebekekkel borítva harc képtelenné váltak. A csendőrség értesült a véres verekedésről és a verekedő legények ellen följelentést tett a kir. ügyészségnél.

Országos vásár Sztropkón. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter értesítette a vármegye alispánját, hogy Sztropkó községben az országos vásár megtartását kivételesen folyó évi július hó 18-án engedélyezi.

Egy milliomos életpályája. Egy disztrakomán, melyet egy előkelő fővárosi nagykereskedő tiszteletére adtak abból az alkalomból, hogy udvari szállító lett, melyen az ünnepelt a következőkben eseteit leírja: Mint szegény fiatal gyermek került Budapestre s itt egy nagykereskedő cégnél szolgáló állást nyert el. Kitartó szorgalma, megbízhatósága folytán megnyerte főnöke bizalmát, ez beírta egy kereskedelmi esti tanfolyamra, melyet kitűnő eredménytel fejezett be. A szolgából így kereskedelmi alkalmazott lett. Később egy osztályosjegyet vásárolt, míg végre a szerencse kedvezett neki és egy fönyereményhez jutott. Egy forgalmas utcán üzletet nyitott és törekvő munkásságát siker koronázta itt is. Üzlete virágzott, és ezenkívül a polgártársak bizalmát és tiszteletét is kivívta magának olyannyira, hogy az iparkamarában és a városhoz is beválasztották bizottsági tagnak. „Látják, tisztelt uraim — fejezte be az udvari szállító elbeszélését — ami vagyok és amivel bírok, azt a szerencsés Török bankháznak köszönhetem. Mert ennek szerencséje nélkül talán még ma is alkalmazott volnék és nem egy önálló kereskedő.”

Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközöltenek. — A legközelebbi kirándulás május hó 7-én és 8-án lesz.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferenc József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és emlitésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjünk határozottan *Ferenc József keserűvizet*.

Kis szerencseje Nagy! Valóban bámulatos, hogy a magy. kir. szab. osztályosjegyeket mennyire kedvelik, de érthető is ez, ha tekintetbe vesszük, hogy a kibocsátott 110.000 sorsjegy közül 55.000 nyer, tehát biztosan minden második sorsjegy. A nyeremény-esélyek páratlanok és ez az oka, hogy a lakosság minden rétege kipróbálja szerencsés-jét. Ezer meg ezer ember lett ily módon szegényből egyszerre gazdaggá. A nagyközönség legnagyobb része Kiss-féle sorsjegyeket vesz, mert a Kiss bankház (Budapest, Erzsébet-körút 19) azonnal leközölteti minden egyes húzáskor több napilapban üzletfeleinek nyeremény eredményeit és így a leggyorsabban és legkényelmesebben láthatja mindenki, nyert-e és mennyit. Ezenkívül minden vevőnek a hivatalos nyereményjegyzéket is ingyen beküldik és a kihuzott nyereményeket azonnal kifizetik. Megbízható és pontos működésnél fogva ajánlatos a szerencsés bankháztól sorsjegyeket venni és ma már közismert, hogy Kiss szerencseje Nagy!

Hasznos tudnivalók. Az orvostudomány tanítja, hogy az egészséges emberi szervezetnek naponta egy liter vizre van itatási szüksége. Ez a víz szolgálna ugyanis a bevett ételek hígítószerül. E nélkül ugyanis a szervezet a megemésztett táplálékokat hasznosan feldolgozni nem tudja. Minthogy azonban a táplálékokkal a gyomorba minden esetben igen sok és különböző betegség csirája is bejut, fontos, hogy itatni olyan vizet használjunk, mely bakteriummentes legyen, tehát azon esirákat ne szaporítsa, másrészt a táplálékokkal bevett bakteriumokat a gyomornak megőlni segítse s végül, hogy a víz a gyomrot ne rontsa. Be van igazolva, hogy ilyen ezélokra a mohai Ágnes víz végtelenül alkalmas, mert teljesen bakteriummentes. Másodsor, mint-hogy szénsavat tartalmaz, a bakteriumok mérgező hatását lerontja. És végül, minthogy a gyomrot alkalmasan izgatja, egyrészt atvagyat csinál, másrészt bőséges elválasztását okozza azon gyomornedveknek, melyek azon kártékony bakteriumokat megölik. A mohai Ágnes víz fogyasztását különben is főként tavasszal, kiváltképpen lehet ajánlani. Ekkorra ugyanis a téli nehéz táplálékozás után a gyomor nagyon is megkívánja a gyomorjavítót. Másrészt ekkorra esik a legtöbb fertőző betegség, a m-től a mohai Ágnes-forrás a gyermeket és felnőttest biztosan megóvja. Gyermeknél ilyenkor mutatkoznak az angol kór tünetei, a melyeket a mohai Ágnes víz mérszartalmánál fogva megszüntet s végül tavaszra esik a legtöbb szülés, tehát ilyenkor van legtöbb szoptató asszony is, a kiknek a mohai Ágnes forrás fogyasztása azért fontos, mert ez a víz a tej-elválasztást nagyban fokozza. Háztartások számára nagy üvegekben a mohai Ágnes-forrás különösen olcsón kapható.

Cimbalmok, Schunda Vencel József es. és kir. hangszer-gyáros hírneves gyártmányaiból állandó bizományi raktár van *Werner Sárka* okl. cimbalom-tanár úr cimbalom-magániskolájában, Sátoralja-ujhelyben. A legelőnyösebb részlet-fizetési módokat.

SZINHÁZ.

A téli szezon még hátralevő öt előadásból *Komjátty* János színigazgató három estén operettet fog lejátszani úgy, hogy a téli bérlet 20 előadására így három operett előadás fog jutni.

Elszerződött színészeink sikerre. Színész ismerőseink közül tudvalevőleg 2 szerződött el Nagyváradra Somogyi társulatához: *Palásthy* Sándor és *Bárdos* Irma. Amint a nagyváradai lapok kritikáiból értesülünk, *Palásthy* „Annuská”-ban mint Miklós, mint a János vitéz Bagója és a Drótotót Püfieri kornja három teljesen elütő zsánerű szerepben mutatta be tehetségének bámulatos sokoldalúsá-

gát. *Palásthy* mind a 3 estén zajos ovációkban részesült és egy csapásra a közönség kedvence lett. *Bárdos* Irma a János vitéz francia király leányában mutatkozott be nagy sikerrel és a lapok egyértelműleg konstatálják róla, hogy ez a gyönyörű nő pompás színpadi megjelenés, a hangja is szép és sokban tudja feledtetni olyan kiváló elődjét, mint Rhédey Szida.

Primadonnák és új tagok bemutatkozása Kassán. Ezen a héten Kassán az új tagok bemutatkozója történt meg az egyes előadások keretében. A két új primadonna: *Kállay* Lujza és *Tábori* Frida, valamint az újonnan szerződött tagok közül *Nagy Aranka*, *Szegő* és *Pápay* mutatkoztak be. Kassai értesüléseink szerint a közönség az új tagok bemutatkozóját rokonszenvesen fogadta s a kassai lapok színikritikusai is egyértelműleg irnak az új tagok kiváló művészi kvalitásairól.

IRODALOM.

A vatikán.

A szent-Péter-tér oszloposarnokán A fény és árnyék egymást üldözi, Majd félhomályban megbekéllenek, Mint haldokolva az ellenfelek, Ha felhő száll a napsugár elé. De hogyha a felhő tovább repül, Küzdenek újra végtelen tusát. A kupolán a nap sugára ül S a fényes gömbnek szent esillámot ad. Lángol a lég a kupola körül, Mint szent fejek felett a glória Téged dicőst Isten, kit magában Hord lelkeként az embernek fia, A szent fényességnek baloldalán Egy óriási sárga kötömeget, A napsugár aranyra festi meg: A vatikán. Olyan e szögletes, nagy kőhalom Mint a sirok sirja a piramis, Talán őriz titkos fájdalmakat Ez is. Csendes, szomorú néma, mint amaz Nagy hangon benn csak a viszhang [beszél,

Meg néha-néha, ha beszabadul Egy-egy nyitvafelejtett ablakon A szél. S ez ódon épületnek keblében Egy kert virul magas falak között, Virágok nyílnak benne szeretszét Hirdetve illattal telt ajkakkal A természet költészetét. A fák susogó lombja, zöldje, ága Vágyik az életontó napsugárra S magasra nyújtja harmatos fejét, Amott a párnás, dus mohok között, Megdőlt fatörzsnek nedves oldalán Piroslík valami, Egy eiklamen talán A másik fa tövével illatozva Egy bokor sötét ibolya nyílik, Zörög késéles törivel a palma S a szerzetes mohos töviben állva Almodik, Mit álmodhat? Mit álmodik? Ta- [vasz van.

A szél, amelyen a pusztá tengeren Épít s rombol óriás habtoronyokat, Elgyengül e magas falak között S az evezőhöz hozzákötözött Rabszolga sóhajtásává apad De ahhoz van még elég ereje, Hogy sugjon a világról szépeket S egymáshoz hajtsa a hét esőkravágyó Tavasztól ébredt rózsalevelet. A suttagása szakgatott, heves És álmodik az ifjú szerzetes. Mit álmodhat, mit álmodik? — Ta- [vasz van.

Lát. — Lát egy tiszta, kristálytisztá [képet, Földön mennyei szépet. A templom lépcsőjén térdelt Beata, Hogy rátévedt a szerzetes szeme, A napsugárral, tündökölve játszott Arany hajának szöke tengere, Sötét szemének lángoló tüzét Selymes pillái bilincsbe verék. „Beata virgo” ezt susogta szája

Es suttagó a szerzetes utána: „Beata!” S e pillanatban átfutotta arccát A szerelemnek bajnalbibora Erein tűz ömlött át és soha Nem érzett vágyak lepték el a szívet. Zavaros vágyak s ismeretlenek, Melyek, ha egyszer fészket verenek A szív mélyén, egy édes fájdalom Úz messze téged édes nyugalom. A szerzetes a fa tövében állva Téged látot aranyhajú Beata, Majd a klastrom falára szállt szeme Könnyekkel lett tele S sóhaj kélt ajakán. A sárga fal a zöld bokrok felett Felnyúlik, mint egy óriási gát. Talán azért, hogy elfogja az ifju Beteg szívének lázas sóhaját. Nézd, néz merőn, hanem semmit se lát Agyból minden gondolat kivész És öntudatlan csak susogja szája: „Beata óh Beata.” „A földi vágy bűn s kárhozatra vet” Szól egy sötét hang a háta megett, Az ifju összerenzen s hátranéz, Mögötte áll egy görnyedt, vén barát. Aki meglapta lázas sóhaját, Elkárhozol szemet, ha nőre vetsz, Ember! teremés koronája te Boldog csak földi vágy nélkül lehetsz. Nézd, ott a fák alján a kis tavat Ez az ég legszebb tüköre, Nyugodt és tiszta, mert hullámokat Nem épít rajta a világ szele. A tenger végtelen, Hanem az égnek kéklő tisztaságát Ilyen tökélyvel sohse tükrözi, Mert léha tánca el nem ül soha Mélység s magasság egymást üldözi Ingó hátán. — A hab mit felkavart Fénylik, fénylik igaz, De a szétomlott hullám szemfedője, A reménységnek tört eserepe az. Ha fényre vágysz azt ne földön keresd, Hanem a templom márványküszöbén, Nézz fel az égre, ott lakik a fény! Az ifjut gyötíri kínzó büntudat. Kér súlyos, méltó penitenciát, A vén elfordul és mért, miért nem Mélyenülő, megtört tűzi szemébe Egy fényes harmatesepp lopá magát. Ifj. Juhász Jenő.

Az „Adalékok Zemplénnérmegye Történetéhez” című havi folyóirat jan.—febr.—márc. havi egyesített fü-zete már megjelent a következő tartalommal: 1. Údv az olvasónak. (A szerkesztőtől.) — 2. Szinyei-Merse István. Képpel. Irta: *Dongó* Gy. Géza. — 3. Zemplén vármegye történeti földrajza. (LXVI. közl.) Irta: *Dongó* Gy. Géza. — 4. Zemplénnérmegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (99. folyt.) Latinból: *Matolai* Etele. — 5. Történeti jegyzetek Zemplénnérmegyeről. (99. folyt.) Latinból: *Dongó* Gy. Géza. — 6. Zemplén vármegye hegyeinek és borterme helyeinek gazdasági ismertetése. (I. közl.) Latinból: *Lojda* József. — 7. Szerencs város leírása. (I. közl.) Irta: *Kassay* József. — 8. Emlékirat Sátoralja-Ujhely ezredéves ünnepéről. Irta: *Patak* Miklós. — 9. Gronsfeld gróf generális Varannón 1682-ben. Irta és közli: *Dongó* Gy. Géza. — 10. Szemere Pál diétai Diárioma 1681-ből (I.) Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 11. Czeneczes (vagy Czenkes) eltűnt helység cenzusa. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — **Levelesláda:** 12. Zemplén hűség-nyilatkozata Rákócziékhoz 1645-ből. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 13. Adatok S.-A.-Ujhely XIV—XVIII. évszázbeli birtoktörténetéhez. (IV. közl.) *Dongó* Gy. Géza. — 14. Az ujhelyi szücsök és erszénygyártók céhlevele 1603-ból. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 15. Spankó báró generálisnak egy körrendelete 1672-ből. Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 16. Az ujhelyi eszma-dia céh pecsétje 1688-ból Közli: *Leszih* Andor. **Irodalom:** Nagy Képes Világtörténet és S.-A.-Ujhely Története. — **Tárca:** 17. Nádasdy Ferenc gr. bucsuverse az élettől. Közli: *Dongó*

A radio-activ Igmándi keserűvíz reggel felpohárral használva, jelenleg a legjobb természetes gyomor-, bél- és vértisztító, mint ivó kúra a **Karlsbadi és Marienbadi** gyógymód meglepően gyors és sikeres helyettesítője. — Az első magyar ásványvíz, amelyben **RADIUM** fedeztetett fel. **Gyógyereje rendkívüli.** — Kapható kis és nagy üvegben. Főszétküldés a forrástulajdonos: **Schmidthauer Lajos** gyógyszerésznél **Komáromban.** Sátoralja-ujhelyben: **Szent-Györgyi Vilmos, Bilanovits P. és Társa, Nagy Ferencz, Grün A., Hazai H.** uraknál. Gálszécsen: **Koch Gábor** urnál.

Gy. Géza. — 18. Zsibai Nyomárkai Gyuri. Irta: ifj. Dongó Géza. — 19. A szerkesztő póstája — Függetlenség: 20. Szirmai Antal: Szókmagyarazattya. (Glossarium.) — Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk vízszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk — Ennek az ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér. — **Az „Adalékok” 4.—5. egyesített füzeté jövő május hó 10-én fog megjelenni.**

Tűz. Ilyen címmel egy merészhangu új szépirodalmi, kritikai és társadalmi haviszemle érkezett ezen a héten hozzánk. Szerkesztői: ifj. Hegedűs Gyula és Mohácsi Jenő lelkesedéssel alkottak meg egy olyan organumot, mely a legújabb Magyarország modern szellemét van hivatva az uton-útfélen settenkedő maradiság ellenében kiváló érvényre juttatni. A „Tűz” megjelenik minden hó 20-án könyvalakban, 32 lap terjedelemben s előfizetési ára fél évre csak 1 kor. 80 fill., negyed évre 90 fill. Mutatvány szám iránti kérelmek és előfizetési pénzek a „Tűz” kiadóhivatalába küldendők, Budapest, VII., Garay-utca 3. III. 18. sz.

Az Amatőr. A husvétii ünnepek alkalmából díszes albumnak is beváló ünnepi számmal lepté meg olvasóit „Az Amatőr” Ez a fiatal képes folyóirat — mitsem törődve a kezdet nehézségeivel — halad a kitűzött célja felé: a fényképezést hazánkban is a művészetek sorában emelni és a művészi fényképezés kultuszának sok-sok hívet toborozni. A most megjelent 14-ik szám szenzációja a Tóth Béla íróársunknak, Lux Terka írónról készített művészi arcképtanulmánya és a Forgách István gróf és Junga Sebő készítette „Ki a legény a esárdában” c. képek. Ezek a lap művészi műmellékletei. Tóth Béla tunisi levele és Lux Terka intim leplezései, Adorján Andor — Párisban élő íróársunk — érdekes közleményei, az esztetikai és szakszerű cikkek egész sorozata, a lap bő rovatai és külföldi tudósításai, melyeket a legművészebb amatőr-fényképek egész sorozata tarkít, legszebb hazai folyóiratunkká emelik „Az Amatőr”-t. Az

a művészgárda pedig, amely a külföldi tanulmányutjáról nemrég visszatért lelkes szerkesztőt, Kohlman Arthur dr.-t a „kezdet” küzdelmeiben támogatja, méltó ügy szolgálatában állott. Az Amatőr előfizetési ára negyed évre 3 kor. 50 fillér. Mutatvány számot ingyen küld a kiadóhivatal, ha ez iránt hozzá (VII., Király-utca 89. szám alá) fordulnak.

KÖZGAZDASÁG.

* Az oltványtelepek és az ideai szarazság. Az elmúlt nyár abnormis szárazsága következtében az ország legtöbb oltványtelepei nagy mértékben szenvedtek, miért is az ideai szőlőtelepek legnagyobb része gyengén fejlődött s így szőlőkertek telepítésére alkalmatlanok. Annál fontosabb a szőlőbirtokosok részére egy oly oltványtelepet ismerni, amely a beoskolázott oltványok öntözésére négy nagy vizmüvet állított föl, mely vizmüvek a száraz időszakban 24 óra belül (éjjel és nappal) három millió liter vizet szállítottak, miáltal az oltványok ideálisan fejlődtek. Ez a különösi első szőlőoltványtelep Medgyesen (tulajdonosa Caspari Frigyes.) A Borászati Lapok Magyarország eszt. ismert szaklapjának 47. száma egy „Oltványtelepek 1904” című cikkben főlegte elismerőleg foglalkozik az említett teleppel és több fényképfelvételek mutat be, mely fényképek ezen telep oltványainak pompás fejlődését igazolják. A telepet, melynek illusztrált árjegyzéke előtűnk fekszik és amely ezen árjegyzékét kívánatra mindenkinek ingyen és bérmentve megküldi, legjobb meggyőződéssel a legmegegyben ajánlhatjuk.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Ügyészi megbízott.** A m. kir. igazságügyminiszter dr. Tóth Béla honnani lakos ügyvédjelöltet a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség kerületébe ügyészi megbízottul nevezte ki.

§ **Kétlábú görény.** Karmanóczy Mihály szerenési lakos kétlábú tollatlan állat, több tekintetben hasonlatos a természetrajzilag ismert négylábú tollatlan állathoz. Legfőbb jellemvonása mindkettőnek, hogy a tyukok iránt különös szeretettel viselkednek. Második közös erényük, hogy a tyukot egyik sem eszi meg. A görény csak megfojtja s kiszívja a vérét, Karmanóczy Mihály pedig csak megfogja, — ő sem eszi meg, hanem eladja. Megegyeznek végül abban a tekintetben is, hogy a tyukok gazdái mindkettőjüket üldözik. A görényt bottal, Karmanóczyt s-al ütők, ha hurokra kerülnek. Mert meg kell jegyeznünk, hogy sem a görény, sem Karmanóczy nem tyuktenyésztők, de a mások portáján épült tyukólakban szokták operációikat végezni. **Aprilis 25-én a sátoraljaujhelyi kir. törvény-**

szék, a tetten csipett Komaróczy Mihályt, nagyszámu néhai tyuk szellemének kiengesztelésül 3 évi fegyházzal sújtotta.

§ **Tárgyalások.** Aprilis 25-én tárgyalta a kir. törvényszék Zofesák Mihály és 26 társa, berettoi legények bűnügyét, kik Kazinczy Arthur nagybirtokos kertjében a gyümölcsöt demálták meg. A vállalkozó szellemű kerítésmászó lovagok fejenként 3 napot dolgoznak a sátoraljaujhelyi szőlőkben. — Kreszacs Fedor piéhnyci lakos a botnak nem kellő helyen történt kipróbálásáért 10 havi börtönt kapott.

Aprilis 26. Goroly András és Gunár János mislyinai cigányok egy pineébe a gazda engedelmé nélkül hatolván be: 6 hónapig elmékednek az enyém-tied közötti különbségről. — **Horváth István** tiszaluczi lakos, gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vádjá alól felmentve. — **Balogh Lajos** semjéni lakos, önvédelemből lött, — az ítélet felmentő.

Aprilis 28. Kárnai Mihály ujszomotori lakos, vásári hangulatban hajtatott hazafelé s **Turek Józsefet** elgázolta. 14 napi fogházat kapott. **Aprilis 28-án a kir. törvényszék** vizsgálóbírája előzetes letartóztatásba helyezte dr. **Grünfeld Vilmos** sztrópkói gyakorlóorvost. Nevezett a sztrópkói izr. hitközségnek s a kerületnek anyakönyvét vezette. Több rendbeli hamisítást követett el, az anyakönyvekben vakarások vannak, hol fia gyermekek neveit leánynevekkel cserélte ki. Így a bocherek kikerülték a katonakötelezettséget. Egyik szenzációja a Grünfeld letartóztatása annak a mind szélesebb hullámokat vető bűnügynek, melyben erélyes nyomozás folyik, az anyakönyv hamisító felvidéki izr. anyakönyvvezetők ellen. Legközelebb érdekes fejlemények várhatók.

§ **Tárgyalások a jövő héten: Május 1.** Urhán János hamis vád, Pochot László, Kóra Balázs András súlyos testi sértés; Sztankovics Mária, Vineze Mária lopás.

Május 3. Gavula Feco hatóság elleni erőszak; Szakács Borbála, Kuricsai Mihály, Reho Juli, Markovics Kálmán lopás.

Május 5. Kis József, Balog József súlyos testi sértés; Szorocsin András okirat hamisítás.

NYILT TÉR. *)

MIT IGYUNK?

hogyan egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványviz erre a legbiztosabb óvszer. Elsősorban a mohai

ÁGNES

forrás, mint természetes szénsavdus ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyvíz, dus szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyszóknál fogva kitűnő szere a legkülönfélébb gyomor, légcső és húgyszervi betegségeknek. Azért tehát

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha gyomor-, bél- és légcsőhurutól szabadulni akarunk. DR. KÉTLY.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk. DR. KÖVÉR.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be. DR. GEBHARDT.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk. DR. GLASS.

Háztartások számára másfél literesnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbban adja, hogy az Agnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse.

Kedvelt borvíz. Kedvelt borvíz. Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Kizárólagos főraktár Sátoraljaujhely s környékére

Malártsik György utóda cégnél. Ugyanitt ingyen kapható az Agnes-forrás díszes kivitelű ismertető füzeté.



A párisi kiállításon aranyéremmel kitüntetve.

Alapított 1886.

Kitűnően belőtt

vadász fegyverek biztos onvédelmi **revolverek**

szabályozott és jól hordó szoba- és kerti fegyvereket (Flouber) jól és olcsón szállít:

FÖLDES L. puskaműves

Budapest, IV., Múzeum-körút 3.

Régi fegyverek újakkal kicseréltetnek. — Javítások olcsón. — Árjegyzék ingyen.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

H I R D E T É S E K.

BUTORGYÁR!

MAJOROS GYULA
asztalos mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: **Kazinszy-utca. Sátoraljaujhely.** Csörgői-ut 737. (saját ház.) Gyár:

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bármimemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását kiváló tisztelettel

Majoros Gyula,
asztalos mester.

A SZŐLŐ OIDIUM
betegsége ellen

az évek óta kipróbált legjobb szer a **Dr. ASCHENBRANDT**-féle

RÉZKÉNYPOR.

Leszállított árak Budapesten: 50 kilogrammos zsákokban a kilogramm 48 fillér; 10 és 5 kilogrammos zsákokban 52 fillér, valamint 2 kilogrammos dobozokban a kilogrammonként 53 fillér.

Használata olcsóbb, mert kevesebb kell belőle; biztosabb, mert a lombhoz tapad, a szél le nem fújja.

A szőlő érését sietteti, a termés minőségét javítja!!

Ott ahol eddig a peronospora nem jelentkezett még az idén, ott a rézkénpor egyuttal a peronospora ellen is mentesíti a szőlőt, s így a **harmadik permetezés elmaradhat.** Ez pedig lényeges költségmegtakarítás!

Számos magyar gazda bizonyítványa kívánatra megküldetik. Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE”

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: **Fogyaszt. és értékesítő Szövetkezetnél** Sárospatakon, **Klein Emilnél** Tarczalon, **Krausz Jenőnél** Monokon, **Steinfest D.-nél** Királyhelmecezen.

Eladó ház.

A Korona és Rózsa-utca sarkán levő iskolaépület szabad kézből eladó. Tudakozódni lehet az orth. izr. hitközségi irodában.



KISS
szerencsége

NAGY!

Ki még eddig soha szerencsekísérletet nem tett az osztálysorsjátékban, vegyen egy szerencsesorsjegyet **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

Kinek még eddig az osztálysorsjátékban eredménye nem volt, tegyen kísérletet **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

Több ezer fél nyert a lefolyt sorsjátékokban nagyobb nyereményeket **KISS bankházában**.

Az eddigi huzásoknál szerencsénk volt már

Háromszor a jutalmat:

600.000 koronát 1.800.000

és egy nagy nyereményt

400.000 koronát 400.000

Összesen: 4 sorsjegyre 2.200.000

koronát t. vevőinknek kifizetni.

Minden egyes huzás után közzétesszük a legnagyobb budapesti hírlapokban a nálunk nyert sorsjegyek jegyzékét úgy, hogy mindenki meggyőződhetik, miszerint t. vevőinknek különösen kedvez a szerencse.

Kihzott nyeremények azonnal kifizettettek.

Kisérlelje meg szerencsését **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

A XVI. sorsjáték I-ső osztályának huzása f. évi május 25 és 26-án lesz.

Az I. osztályú sorsjegyek árai:

Egy nyolcad . . . 1 K 50 f.

Egy negyed . . . 3 K — f.

Egy fél . . . 6 K — f.

Egy egész . . . 12 K — f.

Kiss Károly és Tsa

a magyar kir. szab. osztálysorsjáték főelárúsi-helye.

Budapest, VII., Erzsébet-körút 19.

KISS-féle sorsjegyek kaphatók:

Vértési Zsigmond

könyvkereskedőnél Sátoraljaujhelyben.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet.

Minden szobának díszé a szép kályha!

A rendet és tisztaságot kedvelő gazdasszony öröme teljes a mióta a **Braun N. A. féle**

KÁLYHA EZÜST FÉNY

egyedüli kályhatisztító szer megérkezett!

Ezen kályha ezüsttel a kályha egy kis ecset segítségével bevonatik, mire a kályha azonnal a **legszebb ezüst fényt nyeri**, úgy hogy minden szobának a legszebb díszét képezi. — A kályha befűtésénél sem szagot, sem füstöt nem terjeszt és színét meg nem változtatja.

Egy doboz **valódi Braun N. A. féle kályha-ezüst 80 fil.** mely egy rendes nagyságu kályha befűtésére teljesen elegendő.

Sátoraljaujhelyben kapható az egyedüli elárúsiótól: **MALÁRTSIK GYÖRGY UTÓDA** czégnél.

Minden dobozhoz használati utasítás van csatolva.

Graham kenyér

kapható

Schwartz Jgnác z péküzletében

Sátoraljaujhely (Kispiacz).



25—30 éves

nehány száz üveg köveshegyi

asszu és szamorodni bor

eladó. — Cim a kiadóhivatalban.



NE VEGYEN

Czimbalmot vagy Harmóniumot, míg

Reményi Mihály

műhangszerész

legjobb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely ingyen és bérmentve küldetik.

BUDAPESTRŐL, Király-utca 45/I. szám.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrovidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Saujhely, Korona-u.

557/1905. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. I. 75/11. számú végzése következtében dr. Lichtenstein Jenő ügyvéd által képviselt Vojtko József javára Koscsó András ellen 3000 korona s. jár. erejéig 1905. évi február hó 11-én fogantatott kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 3000 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: cséplőgéphez való jog nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbíró 1905. évi V. I. 75/4. számú végzése folytán 3000 kor. tőkekövetelés, ennek 6% kamatai, 1/10% váltódíj és már bíróság megállapított költségek erejéig Saujhelyben, alperes lakásán leendő megtartására 1905. évi május hó 10-ik napjának d. e. 11 órája határidőül kitzetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsíron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik

Kelt Saujhely, 1905. évi ápril hó 26-án.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

McCormick Harvesting Machine Company

(Chicagói aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Gyártmányok: Kéveköttógép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kéveköttófonál gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós boronák, kultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek.

Katalogusok ingyen és bérmentve. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Vezérképvisező: Kornstein Ignác z, S.-A.-Ujhely.

Hazai új gyógyforrás!

Vay Gábor gróf tulajdonát képező

MÁRIAVÖLGYI FÜRDŐ

(Szatmármegye) elismert kitűnőségű forrásain (Mária, Mártha, Gábor) kívül egy újjal „KURUCZ“ gazdagodott. Dr. Korányi Frigyes egyetemi tanár ur, ezen ásványvizeket sikerrel használja s a leghatékonyabb összetételű alkalikus sós-források közé sorolja. Kitűnő hatásnak tartja idült gyomor- és májbajok egész sora ellen, de melegen ajánlja ezen ásványvíztermékeket és a fürdő használatát gyomornedv elválasztás szabályozására, emésztési folyamat észítésére, köszvény, mindennemű hurutbántalmak ellen stb. — Vasuti állomás Szinér-Váralja. — A fürdőre vonatkozólag az urad. intézőség (Gáborszállás) u. p. Vámfalu, ad felvilágosítást. — Az ásványvíz megrendelhető:

a Kútközelségnél, Máriavölgy,
p. Vámfalu (Szatmár m.)

Főraktár Sátoraljaujhelyben: **HAZAI H.** bel- és külföldi ásványvíz kereskedésében (Rákóczi-utca).



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbbsé disze, anélkül, hogy legkevésbé helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

Ere azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kősző természetű) mert nagyjából ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házuikat az egész szőlőérés idején a legkötőbb muskátály és más (des szőlőkkel).

A fajok ismertetésére vonatkozó, szíves főnyomatú katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelező lapon tudatja. Borfajú szőlőültetvények is még nagy mennyiségben kaphatók leszállított áron. Borok családi fogyasztásra 50 l. és felebb öles árban és «Delaware» sima, ütett/shez és ebből borminta.

Ermelléki első szőlőültetvény-telep Nagy Kágya Biharmergye.

FIGYELEM!

Megbízható legjobb minőségű hirtve valódí szépeességi lenvászon és damasztáru minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár bejegyzett védjegye

Késmárki gyártmány csak az,



mely ezen védjeggyel van ellátva

HAZAI IPAR!

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított háziszere, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közvényenél, csúszál és meghűléseknel bedöröcsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi szetküldés.

Óriási szerencse Töröknél!

Felülmulhatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **19 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; egyedül az utóbbi 6 hónapban a **2 legnagyobb nyereményt**, és pedig:

a **602,000** koronás nagy jutalmat a 98924 sz. sorsjegyre.

a **400,000** koronás legnagyobb főnyereményt a 83451. sz. sorsjegyre, továbbá **100.000, 80.000, 70.000, 60.000, 25.000, 20.000, több 15.000, 10.000** koronás és ezeken kívül még sok egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb megkezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 16. **110.000** sorsjegyre **55.000** pénznyeremény jut magyar osztálysorsjátékban ismét és összesen

14 millió 459.000 korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Mindenki keresse nevét!

(melyet a. b. c. sorrendben megtalálhat).

Mindenki kísérelje meg szerencsáját azon számmal, mely neve avagy családtagjainak neve mellett áll.

Adám 982	Cecilia 83156	Gellért 73630	János 82957	Manó 83259	Salamon 2896
Adél 4143	Celestin 83519	Gereben 82849	Jenő 83245	Marcel 2881	Samu 2979
Adolf 12902	Dániel 2778	Gergely 83216	Jolán 2877	Mária 7250	Sándor 17743
Adolf 20422	Dávid 5637	Géza 2797	Jónás 7260	Mária 17707	Sári 22019
Agnes 22511	Dénes 12426	Gizella 5649	Jozsa 13230	Márkus 22014	Sarolta 24029
Agoston 24242	Dezso 20953	Gusztáv 33151	József 21452	Mártha 24093	Sebestyén 24289
Aladár 28818	Domokos 23066	György 21145	Judith 23095	Márton 24274	Simon 40736
Albert 44360	Dóra 24258	Gyozo 23018	Juliska 24355	Matild 40705	Szeréna 57716
Alfréd 59119	Dorotea 29529	Gyula 24268	Kálmán 40482	Mátyás 56698	Taksony 59575
Akos 72613	Edith 56310	Hedwig 29633	Károly 56572	Melánia 59564	Tamás 80973
Amália 82811	Ede 59159	Helena 56425	Károly 59505	Menyhért 80019	Tassló 83022
Ambrus 86145	Edwin 73232	Henriette 59167	Katinka 72645	Miklós 83273	Tibor 2398
Andor 83506	Elek 82836	Henrik 72633	Kázmér 82960	Miklós 83273	Tibor 2398
András 990	Elemér 83164	Hermann 82954	Kelemen 83246	Miksa 2896	Tihamér 8204
Anna 4948	Emil 84530	Hermína 83217	Klára 2878	Milán 7283	Timon 18632
Antal 12417	Emma 2734	Hilda 2799	Klára 2878	Milán 7283	Timon 18632
Aranika 20695	Endre 5641	Hilbert 6312	Kornel 16833	Móro 17738	Tivadar 22027
Armánd 23514	Erno 12133	Hugó 13154	Kornélia 22092	Nándor 24014	Urban 24295
Arnold 24348	Ernesztin 21132	Humbert 21147	Kristóf 23097	Narciss 24279	Valéria 40739
Arpád 28828	Erwin 23007	Iolyka 23077	Krisztina 24365	Olga 40765	Vasul 58018
Arthur 44389	Eva 24259	Iduska 24279	Lajos 40456	Olgyér 57098	Vendel 59586
Aurél 59142	Erzsébet 29526	Ignác 29647	László 56678	Orbán 59566	Viktor 80974
Attila 72615	Eszter 59171	Ika 56532	László 56678	Oskár 80458	Viktória 83047
Balázs 82826	Etel 59158	Iliás 59168	Lázár 72676	Otto 83251	Vilma 58302
Bálint 83155	Fabian 72625	Ilma 72639	Lénárt 82963	Ódon 83251	Vilma 58302
Barnabás 83511	Félix 82847	Ilona 82955	Lenke 82955	Pál 2879	Vince 18655
Béla 2749	Ferdinánd 83215	Imre 83225	Leó 2879	Panna 17250	Virgil 22029
Benedek 5493	Ferenc 83531	Ince 2876	Léonida 6412	Petronella 17740	Zoltán 24044
Bernát 12424	Flóra 2798	Ipoly 13239	Lidia 17250	Péter 22017	Zoltán 24044
Berta 30275	Franciska 5642	János 83235	Lipót 23099	Piroska 24017	Zsigmond 22156
Bertalan 22923	Frida 12425	Irma 21148	Lóránt 23100	Pista 24255	Zsófia 42370
Blanka 24254	Frigyes 21144	István 23092	Lothár 24378	Rafael 40718	Zsuzsanna 59921
Bódog 33886	Fülöp 28009	Isabella 24354	Lőrinc 40702	Regina 56687	
Bogdán 56373	Gábor 24263	Isidor 40483	Ludmilla 56687	Richard 59572	
Borbála 59145	Gábrilla 29541	János 83235	Luisa 59566	Róbert 20233	
Boriska 72615	Géza 56311	Jakab 59296	Malvin 72133	Rózsika 23099	
Brunó 82844	Gedeon 59164	Janka 72644	Manfréd 82975	Rudolf 83236	

Legnagyobb nyeremény esetleg **1.000,000** korona.

Továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyer. **100.000, 200.000, 2 á 100.000, 1 á 90.000, 2 á 80.000, 1 á 70.000, 2 á 60.000, 1 á 50.000, 10.000, 5 á 30.000, 3 á 25.000, 8 á 20.000, 8 á 15.000, 30 á 10.000** és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — **75** vagy kor. **1.50**; 1/4 eredeti sorsjegy frt **1.50** vagy kor. **3.—**
 1/2 " " " **3.—** " " **6.—**; 1 " " " **6.—** " " **12.—**

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti szerencsesorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. é. május hó 7-ig bizalommal hozzánk beküldeni, miután ezen szerencsesorsjegyek gyorsan elfogynak.

TÖRÖK A. ÉS TSA

BANKHÁZA BUDAPEST.
HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.

Főáruháuk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Zeréz-körút 46 a. I. fiók: Váci-körút 4 a.**
 II. fiók: **Muzeum-körút 11 a. III. fiók: Erzsébet-körút 54 a.**

**BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK
 ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK**

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A magyar kir. államvasutak gépgyáranak vezérügynökségénél
BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Arjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képviselő: **Klár és Neumann Sátoraljaujhely.**



Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett
évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű
vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcai, béli és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármint divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítanak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítanak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam Mély tisztelettel

Márczius 1-től felvételi
üzletem: Főter, Központi
Takarékpénztár épület.

Rakovszky Sándor,

Sátoraljajhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az

Első zempléni megyei honi bútor-csarnokban
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten ayolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét
helyszüke miatt

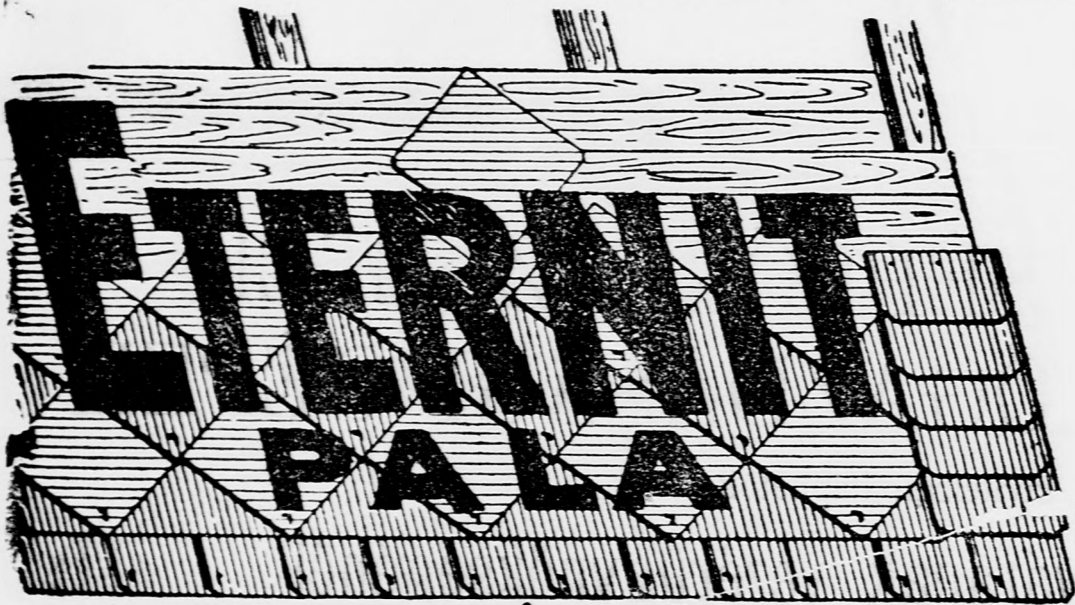
tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:

ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST-VI., ANDRÁSSY-ÚT 33.

Eladási hely: özv. Stamberger B.-né cégnél Szerencsen.

BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ

Sátoraljajhely, Kossuth-utca 197. szám.

FOGLALKOZIK:

lakóházak, gazdasági épületek építésével,
tervezésével, művezetésével s elvállal az
építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

SCHICHT-SZAPPAN

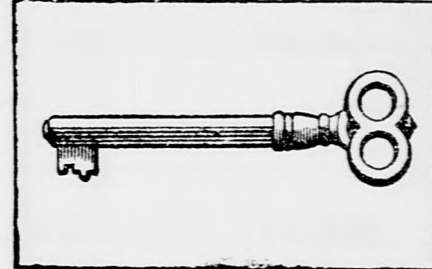
„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.



CLAYTON & SHUTTLEWORTHTM
Budapest, Váci-körút 63.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-
rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők,
boronák,

sorvetőgépek, Planet jr. kapálók,

szecskaavágók, répvágók, kukoricza-morzsolók, darálók
őrlemalmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Keil-lakk

legkitünőbb mázó-l-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőes kemény padló számára

Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.-A.-UJHELY.**